Municipalidad de Borja
Intendencia Municipal
Gral. José de San Martín esq. Gral. Caballero
Telefono: 0540-258303

Contrato N° 03

Entre LA MUNICIPALIDAD DE BORJA, domiciliada en la calle Gral. Jose de San Martin esq. Gral. Caballero, República del Paraguay, representada para este acto por el Señor Intendente, Lic. Oscar Miguel Silvera Gallinar, denominada en adelante la CONTRATANTE, por una parte, y, por la otra, la firma TRAKS-CAR, domiciliada en Carlos A. López 109 c/ 1º de Mayo Bº Cerrito Capiata (Ruta Nº 1 km 16), República del Paraguay, representada para este acto por el Señor Jorge Claudio Maure Navarro, con Cédula de Identidad N° 6.505.103, denominada en adelante el PROVEEDOR denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "CONTRATO DE MANTENIMIENTO Y REPARACION DE VEHICULOS Y MAQUINARIAS PESADAS ", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO.

Constituye el objeto del presente contrato, establecer las obligaciones y los derechos de las partes contratantes con relación al llamado realizado para la contratación del "MANTENIMIENTO Y REPARACION DE VEHICULOS Y MAQUINARIAS PESADAS.

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

(a) Contrato;
(b) El Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones;
(c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas;
(d) La oferta del Proveedor;
(e) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación;

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.

3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al siguiente detalle:

Año	T.P.	Programa	Sub Programa	Proyecto	Objeto de Gasto	F.F.	O.F.	Departamento	Monto
2016	1	1	2	0	590	30	11	4	80.000.000

Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC) con el ID Nº 314.208.-

4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de CONTRATACION DIRECTA Nº 03/2016 (MANTENIMIENTO Y REPARACION DE VEHICULOS Y MAQUINARIAS PESADAS), convocado por la Municipalidad de Borja. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N° 74/2016

TRAKS - CAR
Servicios Integral
RUC: 6.505.103 - 3

MUNICIPALIDAD DE BORJA
INTENDENCIA

5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES y/o SERVICIOS.

LOTE 1 – TRACTOR MASSEY FERGUSON 291						
Ítem	Código de Catálogo	Descripción	Unidad de Medida	Cantidad	Presentación	Precio Unitario (IVA Incluido)
1	73152101-028	Filtro de aire primario	Unidad	1	Evento	150.000
2	73152101-028	Filtro de aire secundario	Unidad	1	Evento	140.000
3	73152101-028	Filtro de aceite motor	Unidad	1	Evento	80.000
4	73152101-028	Filtro Combustible	Unidad	1	Evento	80.000
5	73152101-028	Cambio Correa Ventilador	Unidad	1	Evento	170.000
6	73152101-028	Cambio Piñón Motor Arranque	Unidad	1	Evento	1.500.000
7	73152101-028	Cambio Juego Carbón Motor de Arranque	Unidad	1	Evento	150.000
8	73152101-028	Cambio Ruleman Alternador	Unidad	1	Evento	80.000
9	73152101-028	Cambio Juego de Carbón alterna	Unidad	1	Evento	160.000
10	73152101-028	Cambio Foco	Unidad	1	Evento	50.000
11	73152101-028	Cambio Interruptor aro	Unidad	1	Evento	150.000
12	73152101-028	Cambio Llave luces tabl "c"	Unidad	1	Evento	150.000
13	73152101-028	Cambio Lente interruptor Luces	Unidad	1	Evento	150.000
14	73152101-028	Cambio Interruptor faro trasero	Unidad	1	Evento	50.000
15	73152101-028	Cambio Lente interruptor faro	Unidad	1	Evento	50.000
16	73152101-028	Muñequin de Dirección	Unidad	1	Evento	150.000
17	73152101-028	Cambio Extremo Dirección Larg	Unidad	1	Evento	150.000
18	73152101-028	Cambio Tuerca cilindro dirección	Unidad	1	Evento	70.000
19	73152101-028	Cambio Ruleman espera dirección	Unidad	1	Evento	60.000
20	73152101-028	Cambio Raspador Cilindro Dirección	Unidad	1	Evento	160.000
21	73152101-028	Cambio juego anillo goma plástico	Unidad	1	Evento	120.000
22	73152101-028	Cambio Batería 12v100AMP	Unidad	1	Evento	950.000
23	73152101-028	Cambio Bomba Hidráulica	Unidad	1	Evento	7.000.000
24	73152101-028	Cambio Ruleman empuje embrague	Unidad	1	Evento	350.000
25	73152101-028	Cambio Cojinete especial t	Unidad	1	Evento	350.000
26	73152101-028	Cambio Ruleman Embrague	Unidad	1	Evento	250.000
27	73152101-028	Cambio Disc embrague TDP ser100	Unidad	1	Evento	1.500.000
28	73152101-028	Cambio Disc embrague Tm	Unidad	1	Evento	1.400.000
29	73152101-028	Cambio de disco de fricción freno	Unidad	1	Evento	1.300.000

TRAKS - CAR
Servicios Integral
RUC: 6.505.103 - 3

MUNICIPALIDAD DE BORJA
INTENDENCIA

30	73152101-028	Cambio Buje eje delantero	Unidad	1	Evento	200.000
31	73152101-028	Cambio de Ruleman superior punta eje	Unidad	1	Evento	250.000
32	73152101-028	Cambio de reten sup punta eje	Unidad	1	Evento	180.000
33	73152101-028	Cambio Ruleman TDP/PTA	Unidad	1	Evento	250.000
34	73152101-028	Cambio Reten interruptor masa	Unidad	1	Evento	250.000
35	73152101-028	Cambio Asiento reten masa	Unidad	1	Evento	200.000
36	73152101-028	Cambio Juego de reparación cilindro	Unidad	1	Evento	300.000
37	73152101-028	Cambio Juego acople rápido	Unidad	1	Evento	250.000
PRECIO TOTAL DEL LOTE 1 (IVA INCLUIDO)						18.800.000

LOTE 2 – RETROEXCABADORA CATERPILLAR 420d						
Ítem	Código de Catálogo	Descripción	Unidad de Medida	Cantidad	Presentación	Precio Unitario (IVA Incluido)
1	73152101-017	Juego de reparo de cilindro de giro pluma	Unidad	1	Evento	1.000.000
2	73152101-017	Reparación de cilindro de pluma	Unidad	1	Evento	400.000
3	73152101-017	Reparación de cilindro completo de M.O.	Unidad	1	Evento	1.200.000
4	73152101-017	Solenoide de arranque	Unidad	1	Evento	850.000
5	73152101-017	Llave de arranque	Unidad	1	Evento	650.000
6	73152101-017	Reparación de sistema eléctrico completo	Unidad	1	Evento	1.100.000
7	73152101-017	Ruleman piñón diferencial	Unidad	1	Evento	2.400.000
8	73152101-017	Ruleman lateral diferencial	Unidad	1	Evento	2.400.000
9	73152101-017	Arandela de fricción satélite	Unidad	1	Evento	100.000
10	73152101-017	Arandela de fricción platerio	Unidad	1	Evento	100.000
11	73152101-017	Reten piñón	Unidad	1	Evento	300.000
12	73152101-017	Calce de ajuste piñón	Unidad	1	Evento	250.000
13	73152101-017	Fuego de engranaje satélite	Unidad	1	Evento	900.000
14	73152101-017	Plantario	Unidad	1	Evento	900.000
15	73152101-017	Uña de cucharon trasero	Unidad	1	Evento	700.000
16	73152101-017	Reparación diferencial completo	Unidad	1	Evento	5.800.000
17	73152101-017	Filtro de aire primario	Unidad	1	Evento	250.000
18	73152101-017	Filtro de aire secundario	Unidad	1	Evento	150.000
19	73152101-017	Filtro aceite motor	Unidad	1	Evento	100.000
20	73152101-017	Filtro de combustible	Unidad	1	Evento	100.000
21	73152101-017	Filtro de transmisión	Unidad	1	Evento	450.000

TRAKS - CAR
Servicios Integral
RUC: 6.505.103 - 3

Lic. Oscar M. Ortiz G.
Intendente Municipal de Borja

MUNICIPALIDAD DE BORJA
INTENDENCIA

22	73152101-017	Balde de aceite de transmisión	Unidad	1	Evento	4.800.000
23	73152101-017	balde de aceite diferencial y masa	Unidad	1	Evento	400.000
24	73152101-017	Juego de buje de cilindro de giro	Unidad	1	Evento	500.000
25	73152101-017	juego de reparo reten cilindro levante	Unidad	1	Evento	260.000
26	73152101-017	Juego de reparo cilindro brazo retro excavadora	Unidad	1	Evento	700.000
27	73152101-017	Aceite Hidráulico	Unidad	1	Evento	3.000.000
PRECIO TOTAL DEL LOTE 2 (IVA INCLUIDO)						29.760.000

LOTE 3 – TOYOTA GRAN VIA, FURGONETA TIPO CARGA						
Ítem	Código de Catálogo	Descripción	Unidad de Medida	Cantidad	Presentación	Precio Unitario (IVA Incluido)
1	73152101-085	Reparacion de bomba inyectora	Unidad	1	Evento	1.000.000
2	73152101-085	Cambio de rulemanes de masa delantera	Unidad	1	Evento	300.000
3	73152101-085	Cambio de bom ba de agua	Unidad	1	Evento	450.000
4	73152101-085	Cambio de term ostato	Unidad	1	Evento	150.000
5	73152101-085	Cambio de discos de freno delantero	Unidad	1	Evento	700.000
6	73152101-085	Cambio de flexibles de freno	Unidad	1	Evento	200.000
7	73152101-085	Reparacion de cremallera direccion	Unidad	1	Evento	900.000
8	73152101-085	Reparacion de alternador	Unidad	1	Evento	350.000
9	73152101-085	Reparacion de arrnanque	Unidad	1	Evento	400.000
10	73152101-085	Reparacion de bomba de direccion	Unidad	1	Evento	500.000
11	73152101-085	Renovar bom ba central de freno	Unidad	1	Evento	1.200.000
12	73152101-085	Trabajo de rectificadora	Unidad	1	Evento	1.200.000
13	73152101-085	Reparacion de sistema de escape	Unidad	1	Evento	400.000
14	73152101-085	Reparacion de caja autom atica	Unidad	1	Evento	2.000.000
15	73152101-085	Reparacion parcial de dif erencial	Unidad	1	Evento	1.000.000
16	73152101-085	Reparacion de sistema de aire acondicionado	Unidad	1	Evento	400.000
17	73152101-085	Cambio de frecap de direccion	Unidad	1	Evento	300.000
18	73152101-085	Cambio de m uñequines de direccion	Unidad	1	Evento	350.000
19	73152101-085	Cambio de filtro de aceite	Unidad	1	Evento	400.000
20	73152101-085	Cambio de filtro de aire	Unidad	1	Evento	150.000
21	73152101-085	Cambio de rotulas inferior	Unidad	1	Evento	200.000
22	73152101-085	Cambio de juego de bujes de parrilla	Unidad	1	Evento	300.000

TRAKS - CAR
Servicios Integral
RUC: 6.505.103 - 3

MUNICIPALIDAD DE BORJA

Municipalidad de Borja
Intendencia Municipal
Gral. José de San Martín esq. Gral. Caballero
Telefono: 0540-258303

23	73152101-085	Cambio de correa dentada	Unidad	1	Evento	200.000
24	73152101-085	Cambio de tensores de correa dentada	Unidad	1	Evento	400.000
25	73152101-085	Cambio de juego de tensores de correa	Unidad	1	Evento	500.000
26	73152101-085	Cambio de electro ventilador	Unidad	1	Evento	1.200.000
27	73152101-085	Cambio de filtro de com bustible	Unidad	1	Evento	200.000
		SUB TOTAL 1				**15.350.000**
		CAMIONETA TOYOTA HILUX				
28	78180103-001	Filtro de combustible	Unidad	1	Evento	110.000
29	78180103-001	Filtro de aire	Unidad	1	Evento	140.000
30	78180103-001	Filtro de aceite	Unidad	1	Evento	110.000
31	78180101-013	Limpieza y mantenimiento	Unidad	1	Evento	1.000.000
32	78180101-013	Limpieza y calibracion de pico	Unidad	1	Evento	350.000
33	78180101-013	Reparacion, limpieza y calibracion de bomba inyectora	Unidad	1	Evento	1.200.000
34	78180101-006	Fibra de freno	Unidad	1	Evento	200.000
35	78180101-006	Rectificacion de tambor de freno	Unidad	1	Evento	150.000
36	78180101-006	Juego de cubeta	Unidad	1	Evento	350.000
37	78180101-006	Juego de reparo de bomba central de freno	Unidad	1	Evento	400.000
38	78180101-006	Juego de ruleman de masa	Unidad	1	Evento	500.000
39	78180101-005	Reparacion de bomba central	Unidad	1	Evento	400.000
40	78180101-005	Cojin	Unidad	1	Evento	320.000
41	78180101-005	Disco de embrague	Unidad	1	Evento	450.000
42	78180101-005	Plato de presion	Unidad	1	Evento	500.000
43	78180101-005	Rectificacion de volante	Unidad	1	Evento	200.000
44	78180101-004	Buje estabilizador delantero y trasero	Unidad	1	Evento	120.000
45	78180101-004	Rulemanes de masa	Unidad	1	Evento	550.000
46	78180101-004	Amortiguadores	Unidad	1	Evento	450.000
47	78180101-004	Alineacion y balanceo	Unidad	1	Evento	150.000
48	78180101-004	Punta eje	Unidad	1	Evento	350.000
49	78180101-004	Extremos de direccion	Unidad	1	Evento	200.000
50	78180101-004	Reten de masa	Unidad	1	Evento	100.000
51	78180101-004	Buje elastico	Unidad	1	Evento	100.000
52	78180101-009	Luces faro delantero	Unidad	1	Evento	640.000

TRAKS - CAR
Servicios Integral
RUC: 6.505.103 - 3

Lic. Oscar [illegible]era G.
Intendente Municipal de Borja

MUNICIPALIDAD DE BORJA
INTENDENCIA

53	78180101-009	Luces faro trasero (retroceso, estac. Y giro)	Unidad	1	Evento	360.000
54	78180101-009	Fusibles	Unidad	1	Evento	10.000
55	78180101-009	Reparacion de motor de arranque	Unidad	1	Evento	450.000
56	78180101-009	Reparacion del sistema electrico en general	Unidad	1	Evento	750.000
57	78180101-009	Reparacion de alternador	Unidad	1	Evento	640.000
SUB TOTAL 2						**11.250.000**
MOTOCARRO LEOPARD 200						
58	78180101-020	Cambio de cadena, corona y piñón	Unidad	1	Evento	250.000
59	78180101-020	Filtro de combustible	Unidad	1	Evento	50.000
60	78180101-020	Filtro de aceite motor	Unidad	1	Evento	50.000
61	78180101-020	Filtro de aceite de transmision	Unidad	1	Evento	50.000
62	78180101-020	Cambio de aro	Unidad	1	Evento	200.000
63	78180101-020	Juego de pastillas de freno delantero	Unidad	1	Evento	150.000
64	78180101-020	Juego de pastillas de freno trasero	Unidad	1	Evento	200.000
65	78180101-020	Muñequines de rueda delantera	Unidad	1	Evento	200.000
66	78180101-020	Cambio de amortiguadores delanteros	Unidad	1	Evento	300.000
67	78180101-020	Cambio de amortiguadores traseros	Unidad	1	Evento	400.000
68	78180101-020	Filtro de combustible trampa de agua	Unidad	1	Evento	30.000
69	78180101-020	Filtro de aire primario	Unidad	1	Evento	40.000
70	78180101-020	Juego de valvulas, admision y escape	Unidad	1	Evento	400.000
71	78180101-020	Juego kit reparo motor	Unidad	1	Evento	700.000
72	78180101-020	Filtro de aire secundario	Unidad	1	Evento	20.000
73	78180101-020	Filtro de respiradero	Unidad	1	Evento	20.000
74	78180101-020	Filtro hidraulico	Unidad	1	Evento	20.000
75	78180101-020	Filtro de aire acondicionado	Unidad	1	Evento	20.000
76	78180101-020	Cubierta y camara	Unidad	1	Evento	200.000
SUB TOTAL 3						**3.300.000**
PRECIO TOTAL DEL LOTE 3 (IVA INCLUIDO)						**29.900.000**

	Monto mínimo	*Monto máximo*
Lote 1	*Gs. 10.000.000*	*Gs. 20.000.000*
Lote 2	*Gs. 15.000.000*	*Gs. 30.000.000*
Lote 3	*Gs. 15.000.000*	*Gs. 30.000.000*

TRAKS - CAR
Servicios Integral
RUC: 6.505.103 - 3

MUNICIPALIDAD DE BORJA
INTENDENCIA

Lic. Oscar M. Ortiera G.
Intendente Municipal de Borja

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en las Condiciones Especiales del Contrato (CEC).

6. VIGENCIA DEL CONTRATO
El plazo de vigencia de este Contrato es desde la fecha de suscripción hasta el 31 de diciembre de 2016.

7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES.
Los bienes deben ser entregados dentro de los plazos establecidos en el Cronograma de Entregas del Pliego de Bases y Condiciones, en la siguiente dirección: Gral. José de San Martin esq. Gral. Caballero.

8. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.
La administración del contrato estará a cargo de la: Intendencia Municipal.

9. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZA EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.
La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato. La garantía de fiel cumplimiento debe ser equivalente al 5% del monto total del contrato.-

10. MULTAS.
Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato. Llegado al monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59 inc. c) de la Ley N° 2.051/03 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 72 de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas".

11. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.
Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2.051/03, y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato (CGC y CEC).

12. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.
Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los Contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

13. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN
Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del

TRAKS - CAR
Servicios Integral
RUC: 6.505.103 - 3

Lic. Oscar W. Ortiz Vera
Intendente Municipal

MUNICIPALIDAD DE BORJA
INTENDENCIA

procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Borja, Departamento de Guaira, República del Paraguay al día veintiuno del mes de julio del año dos mil dieciséis.-

Lic. [illegible]
Intendente Municipal

MUNICIPALIDAD DE BORJA
INTENDENCIA

Firmado por: _____
En nombre de la Contratante.

Firmado por: _____
En nombre del Proveedor.

TRAKS - CAR
Servicios Integral
RUC: 6.505.103 - 3